

# MSC NEWS

**EDIÇÃO N.º 8 NEWSLETTER TRIMESTRAL MARÇO 2012**
**EDITORIAL**

## O MOTOR DAS EXPORTAÇÕES

Numa fase de dificuldades evidentes para a economia portuguesa, o papel das empresas exportadoras assume uma especial relevância. Com o consumo (quer privado, quer público) e o investimento em queda, as exportações serão seguramente o principal motor a puxar a economia nos próximos semestres. Do ponto de vista empresarial, elas continuarão a ser a melhor alternativa para ganhar escala num mercado geograficamente limitado.

No conjunto de 2011, em que as dificuldades da economia portuguesa foram notórias — como o demonstra o recuo do PIB em 1,5% —, as exportações subiram 15,2% face ao ano anterior, totalizando 42,3 mil milhões de euros. Este valor merece especial relevo, tanto mais que se trata do número mais alto dos últimos 15 anos. Portugal conseguiu inclusive aumentar a taxa de cobertura das importações pelas exportações de 64% para 73%.

Num período em que as boas notícias escasseiam, é sempre motivador saber que o défice comercial está a diminuir. E não obstante este desempenho, a margem de progressão mantém-se. Muitos analistas internacionais têm insistido na necessidade de Portugal continuar a reforçar o seu sector exportador — até como forma de ajudar a suportar o pacote de assistência financeira negociado com a *troika*.

Ultrapassar a recessão, vencer a austeridade e contornar o abrandamento de alguns mercados de exportação é um trabalho agregador. A melhoria em 2012 só será possível com o esforço de todos. A MSC Portugal está preparada para dar o seu contributo. O contentor e o navio são ferramentas indispensáveis para quem pensa na expansão do seu negócio além-fronteiras. Faremos seguramente parte deste esforço colectivo.

**CARLOS VASCONCELOS** *Managing Director*
**DISTINÇÃO**

DA ESQUERDA PARA A DIREITA:
**ANTÓNIO VITORINO**  
 Vice Presidente da APAT – Associação Portuguesa de Transitários

**JOANA PEREIRA**  
 Import Director da MSC Portugal

DA ESQUERDA PARA A DIREITA:
**ANTÓNIO BARBOSA**  
 Export Sales Manager da MSC Portugal

**JOÃO CARVALHO**  
 Presidente do IPTM – Instituto Portuário e dos Transportes Marítimos

## PRÉMIOS DISTINGUEM DESEMPENHO

A MSC foi, pelo 4.º ano consecutivo, uma das grandes vencedoras dos Prémios de Carga 2011, organizados pela revista *Transportes & Negócios*, ao conquistar três troféus. A empresa foi distinguida nas categorias de Melhor Agente de Navegação, Melhor Armador Portugal-Ásia e Melhor Armador Portugal-América do Norte.

Esta foi a décima edição do concurso que visa distinguir os melhores *players* da indústria de carga nacional. Os prémios reconhecem o desempenho em 20 categorias, distribuídas entre o sector de carga

aérea e o de carga marítima. A votação é realizada *on-line*, através do *site* da revista promotora da iniciativa.

A cerimónia de entrega dos troféus, realizada no Porto, foi também ponto de encontro de muitos profissionais e entidades ligadas aos sectores dos transportes marítimo e aéreo.

Para os responsáveis da MSC Portugal, os prémios alcançados demonstram a confiança e a credibilidade que os seus parceiros depositam na empresa e que impelem a companhia a continuar a trabalhar e a evoluir com o propósito de satisfazer as suas necessidades.

SERVIÇOS



NOVO EQUIPAMENTO PERMITE OPERAR NAVIOS DE ÚLTIMA GERAÇÃO

## NOVO PÓRTICO EM SINES

O Terminal XXI do Porto de Sines já tem em funcionamento o seu 5.º pórtilo super post-panamax, um equipamento de última geração que possibilita um alcance de 22 fiadas de contentores a bordo dos navios. Este novo equipamento vem reforçar as condições do terminal

para receber *megacarriers* de última geração que operam nas principais rotas marítimas intercontinentais, navios com capacidade nominal de cerca de 14.000 TEU como o *MSC Rapallo* e *MSC Irene*.

A MSC, principal armador a operar no Terminal XXI do Porto de Sines,

aumenta assim a sua capacidade de resposta com uma oferta desenhada à medida das necessidades dos seus clientes, obtendo níveis de serviço mais consistentes e abrangentes, que permitem uma significativa melhoria na rapidez do seu serviço.

**SERVIÇOS**


NÚMERO DE SERVIÇOS DIRECTOS DA MSC A PARTIR DE SINES ELEVA-SE A NOVE

© TERMINAL XXI — PORTO DE SINES

## SINES ALARGA OFERTA

Dando continuidade à sua estratégia de expansão em Portugal, reforçando em particular a sua presença no porto de Sines, a MSC lançou, no início de 2012, dois novos serviços directos de apoio à exportação.

O primeiro destes serviços, disponível desde Janeiro e operando a partir de Sines, tem como destino os portos da costa este da América do Sul, permitindo à MSC passar a abranger a quase totalidade dos portos daquela zona do globo. A primeira viagem, iniciada em 26 de Janeiro, foi realizada pelo navio MSC Krystal, escalando sucessivamente os portos de Rio de Janeiro, Santos, Montevideo, Buenos Aires, Rio Grande, Navegantes e Itaguaí.

No dia 5 de Fevereiro, foi também inaugurado um novo serviço directo a escalar Sines com destino aos Estados Unidos e costa oeste do Ca-

nadá. A rota inclui os portos de Cristobal, Balboa, Long Beach, Oakland, Vancouver e Seattle, permitindo simultaneamente melhorar os tempos de trânsito para os mercados da América Central, Caraíbas e costa oeste da América do Sul.

Com este alargamento da oferta, eleva-se para nove o número de serviços directos oferecidos actualmente pela MSC Portugal a partir de Sines. O objectivo continua a ser fortalecer a aposta da empresa de navegação em proporcionar aos seus clientes mais e melhores ligações aos seus principais mercados, respondendo deste modo às suas necessidades com soluções práticas e globais.

No conjunto, o grupo MSC — Mediterranean Shipping Company escala actualmente 340 portos, em todo o mundo utilizando mais de 200 escalas directas e combinadas.

**FEIRAS**


STAND NA FEIRA DE BERLIM

## PRESENÇA NA FRUIT LOGISTICA 2012

A MSC Portugal esteve presente na Fruit Logistica 2012, a maior feira internacional de promoção do sector hortofrutícola, que decorreu de 8 a 10 de Fevereiro, em Berlim. A feira contou com mais de 2.400 entidades, oriundas dos cinco continentes.

A participação da MSC Portugal decorreu do apoio concedido à Portugal Fresh, a entidade associativa que congregou a participação lusitana naquele certame internacional.

O armador MSC — Mediterranean Shipping Company esteve também presente nesta feira com um *stand* próprio, através do qual apresentou as mais-valias dos seus serviços aos visitantes e expositores que participaram nesta feira.

**CONTABILIDADE**

## FACTURAÇÃO ELECTRÓNICA ARRANCOU EM JANEIRO

Desde o dia 1 de Janeiro que a MSC Portugal tem em funcionamento o sistema de facturação electrónica.

O recurso a documentos electrónicos é uma realidade cada vez mais comum no meio empresarial, não só pelas vantagens ao nível da economia, eficiência e transparência de processos, mas também porque representa uma enorme mais-valia para a simplificação e agilização dos processos de facturação. A partir de agora, os clientes da MSC têm a possibilidade de receber comodamente as facturas da empresa através do seu e-mail, mais cedo do que seriam recebidas em suporte papel e com a garantia de segurança da origem e integridade dos documentos, assegurada por uma assinatura digital.

A facturação electrónica permite, paralelamente, poupanças directas e indirectas, na medida em que sendo um processo amigo do ambiente, possibilita diminuir drasticamente o consumo de papel, o que se traduz também numa considerável redução do trabalho administrativo.

O êxito deste passo está dependente da adesão dos clientes. Deste modo, a MSC Portugal agradece a todos aqueles que já aderiram ao novo sistema, assim como a disponibilidade demonstrada em todo o processo de implementação.

DOCUMENTOS  
ELECTRÓNICOS  
AGILIZAM  
PROCESSOS  
E GERAM  
POUPANÇAS

**RESPONSABILIDADE SOCIAL**

## MSC SOLIDÁRIA

A MSC Portugal, como empresa socialmente responsável, tem dedicado atenção a causas de solidariedade que visam melhorar o dia-a-dia de quem mais precisa. O apoio mais recente foi canalizado para a Fundação Realizar Um Desejo, afiliada portuguesa da Make-A-Wish Portugal. A missão desta instituição é realizar desejos de crianças e jovens, entre os 3 e os 18 anos, que padecem de doenças graves, progressivas, degenerativas ou malignas, proporcionando-lhes momentos de genuína alegria e esperança.

No último Natal, a MSC reverteu a favor desta fundação o valor habitualmente despendido nos tradicionais postais natalícios em formato papel, contribuindo assim para a realização dos sonhos daquelas crianças.

Os clientes, parceiros e amigos da MSC também não foram esquecidos e as Boas Festas foram endereçadas num magnífico postal digital. A todos, a empresa agradece o apoio dado a esta iniciativa solidária.



# MSC NEWS

EDIÇÃO N.º 8 NEWSLETTER TRIMESTRAL MARÇO 2012

## 20.º ANIVERSÁRIO

### ENCONTRO ANUAL NA AGUIEIRA

A MSC Portugal realizou, em Janeiro, o seu XVI Encontro Anual. Tendo por tema o 20.º aniversário da empresa, comemorado em 2011, o evento juntou 140 colaboradores das empresas do grupo: MSC Portugal, MSC Entroncamento e MSC Logistics. Este ano, o local escolhido foi o Montebelo Agueira Resort Lake & Spa, empreendimento turístico inserido na deslumbrante paisagem da barragem da Agueira.



EVENTO JUNTOU 140 COLABORADORES DO GRUPO

O encontro permitiu fazer uma análise detalhada da evolução da empresa desde a sua abertura em Portugal, em 1991, assim como delinear a estratégia e objectivos para 2012.

A partilha de informação, formação e motivação orientam desde sempre a actividade da

MSC Portugal que, desde 2006, é líder em Portugal no transporte marítimo de carga contentorizada. O encontro realizado na Agueira possibilitou à empresa congregar esforços para enfrentar os desafios acrescidos que a economia, em geral, e o seu sector, em particular, enfrentarão em 2012.

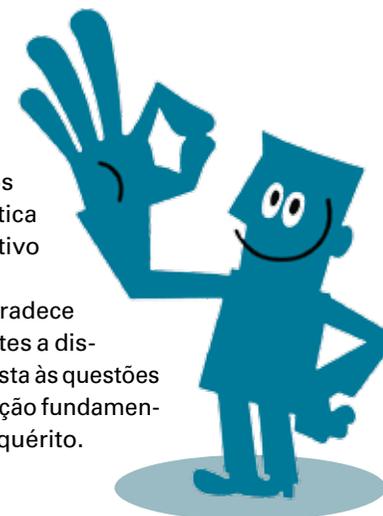
## INQUÉRITO

### AVALIAR A SATISFAÇÃO DOS CLIENTES

De Março a Dezembro de 2011, a MSC Portugal realizou um inquérito telefónico com o objectivo de avaliar o nível de satisfação dos seus clientes. A escolha dos inquiridos foi aleatória, tendo por base os embarques recentemente efectuados.

O inquérito foi constituído por breves questões que pretendiam avaliar as principais dificuldades/necessidades sentidas pelos clientes da MSC Portugal. Melhorar a oferta de serviços, respondendo com a melhor solução integrada em termos de transporte e logística foi o principal objectivo desta iniciativa.

A MSC Portugal agradece a todos os seus clientes a disponibilidade na resposta às questões formuladas, colaboração fundamental no sucesso do inquérito.



## EDIÇÃO

A MSC Portugal, S.A. é uma companhia independente e privada, fundada em 1991, como agente do armador suíço MSC – Mediterranean Shipping Company. Focalizada na oferta de soluções globais de transporte para todo o mundo, tem a sua actividade distribuída por seis pólos – Lisboa (sede), Leixões, Bobadela, Entroncamento, Sines e Badajoz.

COORDENAÇÃO: DEPARTAMENTO DE MARKETING  
 PRODUÇÃO: IPSIS EMIREC

Para quaisquer sugestões ou comentários, por favor, utilize o seguinte e-mail: [marketingmscportugal@mscportugal.com](mailto:marketingmscportugal@mscportugal.com)